

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van dierlijke grondstoffen bestemd voor de bereiding van voeder voor gezelschapsdieren en voor vervoeding aan pelsdieren ten behoeve van de export naar een van de landen van de Douane-Unie. De instructie beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in een van de landen van de Douane-Unie, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van dierlijke grondstoffen bestemd voor de bereiding van voeder voor gezelschapsdieren en voor vervoeding aan pelsdieren naar een van de landen van de Douane-Unie zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 142/2011

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79.

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen de Douane-Unie en de Europese Unie.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

De export van dierlijke grondstoffen bestemd voor de bereiding van voeder voor gezelschapsdieren en voor vervoeding aan pelsdieren naar de Douane Unie is toegestaan. Gezien de eisen, de gebruiksbestemming en de te vermelden herkomstbedrijven betreft het hier rauwe materialen afkomstig van erkende slachthuizen en uitsnijderijen.

4.1 Exportcertificering algemeen

Algemeen:

Gezien de eisen die gesteld worden door de Russische Federatie op het gebied van kanalisatie is het noodzakelijk dat de belanghebbende over een protocol beschikt op basis waarvan kan worden aangetoond dat hieraan is voldaan. Dit protocol moet zijn goedgekeurd door de NVWA en moet in ieder geval de volgende elementen bevatten:

- Controle op de herkomst van de grondstoffen van dierlijke oorsprong;
- Kanalisatie van de grondstoffen van dierlijke oorsprong;
- Eventueel pre-export certificaten;
- Controles door het bedrijf;
- Verantwoordelijke medewerkers;
- Acties bij tekortkomingen;
- Administratie;
- Archivering.

Export kan alleen plaatsvinden indien het bedrijf beschikt over een goedgekeurd protocol.

Toelichting algemeen deel van de certificaten:

Land van doorvoer (punt 1.4): hier wordt alleen doorvoer in derde landen bedoeld en niet doorvoer binnen de EU.

Land van oorsprong (punt 1.6): hier dient de naam van het land waar het certificaat vandaan komt te worden ingevuld en, indien van toepassing, de naam van de lidstaten waar de pre-export certificaten vandaan komen.

Grensovergang met de Russische Federatie (punt 1.10): hier moet de geplande grensovergang worden ingevuld.

Administratieve eenheid (punt 3.2): provincie waar het bedrijf is gevestigd en waaruit de export plaatsvindt.

Voor de certificering van eindproducten van in hoofdstuk 1 van deze instructie genoemde producten waarvoor geldt dat deze in Nederland zijn geproduceerd, hoeft de aanhef van hoofdstuk 4 (pre-export certificaten) niet te worden ingevuld. In dat geval moet dit worden doorgehaald en worden voorzien van handtekening en naamstempel.

Waar de naam van het exporterende bedrijf moet worden ingevuld moet op het volgende worden gelet: de naam en ook de overige gegevens moeten worden weergegeven zoals deze zijn vermeld in de bedrijvenlijst op de website van Rosselkhodznadzor, zie:

<http://www.fsvps.ru/fsvps/importExport/netherlands/index.html? language=en> .

4.2 Pre-export

- *pre-export certificaat: zie bijlage 1*

Indien dierlijke grondstoffen bestemd voor de bereiding van voeder voor gezelschapsdieren en voor vervoeding aan pelsdieren, afkomstig is uit een andere lidstaat en bestemd is voor export naar de Douane-Unie, dan dient de partij vergezeld te gaan van een pre-export certificaat.

Indien dierlijke grondstoffen bestemd voor de bereiding van voeder voor gezelschapsdieren en voor vervoeding aan pelsdieren wordt geëxporteerd naar een andere lidstaat en bestemd is voor export naar de Douane-Unie, dan dient de partij te worden gecertificeerd met dit pre-export certificaat.

In het pre-export certificaat zijn de verklaringen overgenomen van het certificaat van dierlijke grondstoffen bestemd voor de bereiding van voeder voor gezelschapsdieren en voor vervoeding aan pelsdieren. Een toelichting op de voorwaarden waaronder dit certificaat kan worden afgegeven is te vinden in hoofdstuk 4.3.

4.3 Exportcertificering

Certificaatteksten bestemd voor de Russische Federatie moeten niet worden geprint op waardepapier maar op "gewoon" wit papier, formaat A4. Dit is in tegenstelling met wat vermeld is in de EXA-01, punt 4.6, tweede opsommingstekes.

Teksten met bestemming Belarus of Kazachstan blijven onveranderd geprint op waardepapier.

Toelichting bij het certificaat:

- *Certificaat: zie bijlage 2*

Algemeen:

Certificering van genoemde producten verloopt via het systeem e-CertNL. Voor export van genoemde producten naar de landen van de Douane-Unie geldt dat er nog geen certificaat beschikbaar is, omdat er al langere tijd geen vraag was naar dit certificaat. Er dient daarom voor het exporteren van genoemde producten naar de landen van de Douane-Unie alsnog een e-CertNL-certificaat samengesteld te worden. Houdt u dus rekening met extra verwerkingstijd en maak uw voornemen tijdig kenbaar via export@nvwa.nl .

Certificering van dierlijke grondstoffen, bestemd voor de bereiding van voeder voor gezelschapsdieren en voor vervoeding aan pelsdieren, dient te verlopen via de aanvraagprocedure van Certificeren op Afstand (CoA), waar voorscreening en controle van de aanvraag plaatsvindt voordat deze wordt doorgezet naar de afdeling inplanning van certificerende dierenartsen.

Verklaring 4.1:

Deze verklaring kan worden afgegeven voor rauw vlees en slachtafvallen, afkomstig van erkende slachthuizen en uitsnijderijen in de EU.

Verklaring 4.2:

Deze verklaring kan worden afgegeven voor rauw vlees en slachtafvallen afkomstig van dieren waarvan de koppen samen met het karkas en de organen de p.m.-keuring hebben ondergaan. Belanghebbende moet aantonen dat dit het geval is geweest.

Verklaring 4.3:

Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Gaat het om herkomst van de rauwe grondstoffen of van de daarvoor geslachte dieren uit het buitenland, dan zal de exporteur moeten aantonen dat aan de betreffende eisen wordt voldaan. Dit kan betekenen

dat veterinaire verklaringen uit een andere lidstaat nodig zijn ter onderbouwing; het gaat hier namelijk om de origine van de dieren.

Verklaring 4.3.1:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 4.3.2:

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.
De overige delen van de verklaring kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Het laatste deel van de verklaring spreekt over 'meat and raw meat preparations'. Hier moet gelezen worden 'Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals'.

Verklaring 4.3.3:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 4.3.4:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 4.3.5:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.
Het eerste deel van de verklaring spreekt over 'meat and raw meat preparations'. Hier moet gelezen worden 'Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals'.

NB: Grondstoffen afkomstig van pluimvee kunnen alleen worden geëxporteerd als aan verklaring 4.2 kan worden voldaan, zie hierboven.

Verklaring 4.3.6:

Deze verklaring kan NIET worden afgegeven. Dierlijke grondstoffen bestemd voor de bereiding van voeder voor gezelschapsdieren en voor vervoeding aan pelsdieren afkomstig van paarden kunnen derhalve niet met dit certificaat geëxporteerd worden.

Verklaring 4.3.7:

Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.
Met 'establishment' wordt 'holding' bedoeld.

Verklaring 4.4:

Verklaring 4.4.1 kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
Verklaring 4.4.2 kan NIET worden afgegeven. Zie ook verklaring 4.3.6.

Verklaring 4.5:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.6:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. De verpakkingen moeten voldoen aan de eisen van de Douane Unie. Dit mag als volgt worden geïnterpreteerd: er mogen alleen nieuwe verpakkingen worden gebruikt die voldoen aan de EU-regelgeving.

Verklaring 4.7:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Op de verpakkingen moet een identificatie van het oorsprongsbedrijf staan en daarnaast, volgens de wettelijke voorschriften van de EU, de vermelding: 'cat. 3-material, not for human consumption'.

Verklaring 4.8:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

6 TOELICHTING

In maart 2019 is aangegeven dat het certificaat nog niet beschikbaar is in e-CertNL en dat indien men wil exporteren dit vroegtijdig moet worden aangegeven.

Bijlage 1: pre-exportcertificaat

1. 1. Shipment description	
1.1 Name and address of consignor:	1.5 Certificate No:
1.2 Name and address of consignee:	<p><i>The logo of the MemberState</i></p> <p>Official pre-export support certificate for raw materials of animal origin (²) meant for manufacturing of non-productive animals (petfood) and feed for fur animals moved between Member States of the EU and intended for export to the Customs Union</p>
1.3. Place of destination	
1.3.1. Name and approval number of the establishment:	
1.3.2. Address:	
1.4 Means of Transport: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)	1.6 Member State of origin:
	1.7 Competent authority in the Member State (central):
	1.8 Competent authority in the Member State (local):
	1.9 Member State of destination:
2. Identification of goods:	

² Bovine, sheep and goats, pigs, birds, horses and rabbits

2.1 Name of goods: / *Наименование товара:*

2.1.1 ⁽³⁾ Type of animal: / [bovine], [sheep and goats], [pigs], [birds], [horses] and [rabbits] / ⁽²⁾ Вид животного: / [крупный рогатый скот], [овцы и козы], [свиньи], [птицы], [лошади] и [кролики]:

2.2 Date of production: / *Дата выработки товара:*

2.3 Type of package: / *Упаковка:*

2.4 Number of packages: / *Количество мест:*

2.5 Net weight (kg): / *Вес нетто (кг):*

2.6 Number of seal: / *Номер пломбы:*

2.7 Identification marks : / *Идентификационный номер:*

2.8 Conditions for storage and transport: / *Условия хранения и перевозки:*

3. Origin of goods:

3.1 Name, approval number and address of the establishment:

- slaughterhouse (meat processing plant):

- cutting establishment:

- cold

storage: _____

3.2 Administrative-territorial unit:

4. Statement on suitability of feed for animals:

I, the undersigned State/official veterinarian certify that:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two)⁽⁴⁾:

Date:	Number:	Country of origin:	Administrative territory:	Approval number of the establishment:	Name and quantity (net weight) of good

³ Cross out /delete as appropriate / *не нужно зачеркнуть/удалить*

⁴ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp

4.1 Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the Customs Union, were obtained from healthy animals slaughtered and processed in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.

4.2 Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the Customs Union were obtained from animals that have been subject to ante-mortem veterinary inspection, their carcasses, heads and internal organs – to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official Veterinary Service.

4.3. Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the Customs Union were obtained from animals originating from premises or administrative territories officially free from the following contagious animal diseases⁽⁵⁾:

4.3.1. For all species (except birds):

- Foot-and-mouth disease - during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;
- Anthrax - during the last 20 days in the premises.

4.3.2. Bovines:

- rinderpest and contagious bovine pleuropneumonia (apply only for lungs) - during the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalisation;

Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals were derived from healthy animals that:

- originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals;
- have not received feed of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code;
- were not subject to a stunning process prior to slaughter with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity, or to a pithing process;
- Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Terrestrial Animal Health Code.

All measures in place in the EU Member States for the BSE control have been applied when preparing for export meat and raw meat preparations to the Customs Union.

4.3.3. Sheep and goats:

- Peste des petits ruminants - during the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalisation;
- Rinderpest - during the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalisation.

4.3.4. Pigs:

- African swine fever during the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalisation, or during the last 12 months if the disease has not been present upon confirmation by the data of epizootic and entomological monitoring;
- swine vesicular disease – during the last 24 months in the country or on the administrative territory according to regionalisation, or during the last 9 months, provided that stamping out was carried out in the country or administrative territory in accordance with regionalisation;
- Classical swine fever - during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;

- Aujeszky disease in the country, administrative territory or establishment and animals had no contact with other animals from establishments not considered free from the disease according to the OIE Terrestrial Animal Code recommendations (apply only for head, thoracic and abdominal viscera).

4.3.5 Birds:

- Highly pathogenic avian influenza (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;

Or

during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry, from which the poultry meat and raw meat preparations were derived, come from holdings not restricted for notifiable avian influenza;

Newcastle disease (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) - within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;

Or

within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results.

4.3.6 Horses:

- African horse sickness - during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalisation or 6 months on the holding when control programme is carried out;

- Glanders - during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalisation or 6 months on the holding when control programme is carried out;

- equine infectious anaemia – during the last 3 months in the holding;

- lymphangitis - no cases during the last 2 months in the holding.

4.3.7 Rabbits:

- rabbit haemorrhagic disease – during the 60 days prior to slaughter in establishment where no case of disease was reported.

4.4 Trichinellosis:

4.4.1 Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the Customs Union were derived from pig carcasses that were either tested with negative results for *Trichinella* or have undergone processing that ensures inactivation of *Trichinella* larvae by the relevant treatment methods;

4.4.2 Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals originate were derived from horse carcasses that were tested with negative results for *Trichinella*.

4.5. Scrapie:

Raw materials were derived from sheep and goats, are meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the Customs Union and have been obtained according to the OIE Animal Health Terrestrial Code recommendations for scrapie.

4.6 Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union.

4.7 Raw materials have identification mark on package or polyblock.

4.8 The means of transport were treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country.

Place _____

Date _____

Official stamp


Signature of State/official veterinarian

Name and position in capital letters

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate

Bijlage 2: certificaat

ORIGINAL / COPY / КОПИЯ Total number of copies issued / Количество
ОРИГИНАЛ выданных копий

1 Shipment description / Описание поставки	1.5	Certificate no. / Сертификат № NL -
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:		Page 10 of 14
		
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:		<p>Veterinary certificate for raw materials of animal origin ⁽¹⁾ meant for manufacturing of non-productive animals (petfood) and feed for fur animals, exported from the EU to the Customs Union</p> <p><i>Ветеринарный сертификат на экспортируемое из Европейского союза в Таможенный союз сырье животного происхождения ⁽¹⁾, предназначенное для производства кормов для непродуцирующих животных и шерсти зверей</i></p>
	1.6	Country of origin / Страна происхождения продукции:
	1.7	Certifying Member State in the EU / Страна-член ЕС, выдавшая сертификат: THE NETHERLANDS
1.3 Means of transport / Транспорт: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship) / (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)	1.8	Competent authority in the EU / Компетентное ведомство ЕС: Ministry of Economic Affairs
	1.9	Organisation in the EU, issuing this certificate / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат: Netherlands Food and Consumer Product Safety Authority
1.4 Country of transit / Страна транзита:	1.10	Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:
2 Identification of products / Идентификация продукции		
2.1 Name of goods / Наименование товара	:	
2.1. Type of animal ⁽²⁾ / Вид животного ⁽²⁾	:	[bovine], [sheep and goats], [pigs], [birds], [horses] and [rabbits]
1	:	[крупныйрогатый скот], [овцы и козы], [свиньи] [птицы], [лошади] и [кролики]:
2.2 Date of production / Дата выработки товара	:	
2.3 Type of package / Упаковка	:	
2.4 Number of packages / Количество мест	:	
2.5 Net weight (kg) / Вес нетто (кг)	:	
2.6 Number of seal / Номер пломбы	:	
2.7 Identification marks / Идентификационный номер	:	
2.8 Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки	:	
3 Origin of the products / Происхождение продукции		

3.1 Name, approval number and address of the establishment: / Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

3.2 Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица:

4 Certificate on suitability of products in food / Свидетельство о пригодности продукции в пищу

I, the undersigned State/official veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) (3):

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-1 Bovine, sheep and goats, pigs, birds, horses and rabbits / крупный рогатый скот, овцы и козы, свиньи, пшцы, лошади, и кролики , /

Cross out /delete as appropriate / не нужно зачеркнуть/удалить

Date Дата	Number Номер	Country of origin Страна происхождения	Administrative territory Административная территория:	Approval number of the establishment Регистрационный номер предприятия:	Name and quantity (net weight) of the product Вид и количество (вес нетто) продукции:

4.1 Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the Customs Union, were obtained from healthy animals slaughtered and processed in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision. /
Экспортируемое в Таможенный союз сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей, получено от убой и переработки здоровых животных на мясоперерабатывающих предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы Европейского Союза о поставке продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.

4.2 Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the Customs Union were obtained from animals that have been subject to ante-mortem veterinary inspection, their carcasses, heads and internal organs - to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official Veterinary Service. /
Экспортируемое в Таможенный союз сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей, получено от животных, подвергнутых предубойному ветеринарному осмотру, туши, головы и внутренние органы - послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной/официальной ветеринарной службой.

4.3 Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the Customs Union were obtained from animals originating from premises or administrative territories officially free from the following contagious animal diseases⁽⁴⁾: /
Таможенный союз сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей, получено при убойе и переработке животных, заготовленных в хозяйствах или на административных территориях, официально свободных от следующих заразных болезней животных⁽⁴⁾:

4.3. For all species (except birds): / для всех животных (кроме птиц):

1

- Foot-and-mouth disease - during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation; /
Ящура, в течение последних 12 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Anthrax - during the last 20 days in the premises. /
Сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве.

4.3. Bovines: / крупный рогатый скот:

2

- rinderpest and contagious bovine pleuropneumonia (apply only for lungs) - during the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalisation; /
чумы крупного рогатого скота и контагиозной плевропневмонии (в случае экспорта легких) - в течение последних 24 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией;
Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals were derived from healthy animals that: /
Сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей получено от здоровых животных:
- originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals; /
которые происходят из стад, благополучных по спонгиозной энцефалопатии крупного рогатого скота (BSE), и не принадлежат к потомству животных, больных BSE;
- have not received feed of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code; /
для кормления которых не использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением компонентов,

- использование которых допускается Санитарным кодексом наземных животных МЭБ;
- were not subject to a stunning process prior to slaughter with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity, or to a pithing process; /
которые перед убоем не были оглушены с помощью механизма, вводящего сжатый воздух или газ в черепную коробку животных, и не были подвергнуты проколу головного мозга;
 - Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. /
у которых материалы специфического риска (SRM) были удалены в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ.
All measures in place in the EU Member States for the BSE control have been applied when preparing for export meat and raw meat preparations to the Customs Union. /
Все меры которые были приняты странами-членами ЕС по контролю за BSE применялись в период подготовки к экспорту мяса, сырых мясопродуктов и субпродуктов в Таможенный союз.

4.3. Sheep and goats: / овцы и козы:

3

- Peste des petits ruminants - during the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalisation; /
чумы мелких жвачных - в течение последних 36 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Rinderpest - during the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalisation; /
чумы крупного рогатого скота - в течение последних 24 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией.

4.3. Pigs: / свиньи:

4

- African swine fever during the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalisation, or during the last 12 months if the disease has not been present upon confirmation by the data of epizootic and entomological monitoring; /
африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией, или в течение последних 12 месяцев если болезнь не регистрировалась, что подтверждается данными эпизоотического и энтомологического наблюдения;
- swine vesicular disease - during the last 24 months in the country or on the administrative territory according to regionalisation, or during the last 9 months, provided that stamping out was carried out in the country or administrative territory in accordance with regionalisation; /
везикулярной болезни свиней - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 9 месяцев, где проводился "стэмпинг аут" на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Classical swine fever - during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation; /
классической чумы свиней - в течение последних 12 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Aujeszky disease in the country, administrative territory or establishment and animals had no contact with other animals from establishments not considered free from the disease according to the OIE Terrestrial Animal Code recommendations (apply only for head, thoracic and abdominal viscera), /
болезни Ауески - на территории страны, административной территории или в хозяйстве и животные пали в контакт с другими животными, происходящими из хозяйств, которые не признаны благополучными по болезни Ауески в зествии с рекомендациями Санитарного Кодекса наземных животных МЭБ (в случае импорта голов, органов грудной и борюшной .осией).

4.3. Birds / птица

5

- Highly pathogenic avian influenza (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) - during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation; /
высокопатогенного гриппа птиц (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
Or / или
- during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry, from which the poultry meat and raw meat preparations were derived, come from holdings not restricted for notifiable avian influenza; /
в течение последних 3 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ («стэмпинг аут», дезинфекция, эпизоотический контроль) и птица, от которой получено мясо и сырые мясопродукты, содержалась в хозяйстве не шеющем ограничения по гриппу птиц подлежащему обязательной декларации;
- Newcastle disease (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) - within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation; /
Ньюкаслской болезни птиц (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ)- в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

	<p>Or / или</p> <ul style="list-style-type: none">- within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results. / в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля.
4.3. Horses / лошади 6	<ul style="list-style-type: none">- African horse sickness - during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalisation or 6 months on the holding when control programme is carried out; / африканской чумы лошадей - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо 6 месяцев на территории хозяйства, если в стране реализуется программа надзора;- Glanders - during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalisation or 6 months on the holding when control programme is carried out; / сапа - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией, либо 6 месяцев на территории хозяйства, если в стране реализуется программа надзора;- equine infectious anaemia - during the last 3 months in the holding; / инфекционной анемии лошадей - в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;- lymphangitis - no cases during the last 2 months in the holding. / эпизоотического лимфангоита - в течение последних 2 месяцев на территории хозяйства не было зарегистрировано случаев болезни.
4.3. Rabbits / кролики 7	<ul style="list-style-type: none">- rabbit haemorrhagic disease - during the 60 days prior to slaughter in establishment where no case of disease was reported. / геморрагической болезни кроликов - в течение последних 60 дней перед убоем в хозяйстве не было зарегистрировано случаев болезни.
4.4 Trichinellosis / Трихинеллез:	
4.4. Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the 1 Customs Union were derived from pig carcasses that were either tested with negative results for <i>Trichinella</i> or have undergone processing that ensures inactivation of <i>Trichinella</i> larvae by the relevant treatment methods; / Экспортируемое в Таможенный союз сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей получено из свиных туш, которые были исследованы с отрицательным результатом на трихинеллез или были обработаны способом, обеспечивающим полное уничтожение личинок паразита;	
4.4. Raw materials meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals originate were derived 2 from horse carcasses that were tested with negative results for <i>Trichinella</i> . / Экспортируемое в Таможенный союз сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей получено из туш лошадей, которые были исследованы с отрицательным результатом на трихинеллез.	
4.5 Scrapie: / Скрепи:	
Raw materials were derived from sheep and goats, are meant for manufacturing of petfood and feed for fur animals exported to the Customs Union and have been obtained according to the OIE Animal Health Terrestrial Code recommendations for scrapie. / Таможенный союз сырье от овец и коз и предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей получено в соответствии с рекомендациями Санитарного Кодекса наземных животных МЭБ для скрепи.	
4.6 Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union. / Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.	
4.7 Raw materials have identification mark on package or polyblock. / Сырье имеет идентификационную маркировку на упаковке или полиблоке.	
4.8 The means of transport were treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country. / Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.	

- (1)
- (2) Cross out /delete as appropriate / не нужно зачеркнуть/удалить
- (3) Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью
- (4) Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement of the Parties according to the OIE Terrestrial, Animal Health Code recommendations / Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон в соответствии с требованиями Кодекса наземных животных МЭБ.

Annex

1.3	Means of transport / Транспорт: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)
	Means of conveyance :
	Identification of the means of conveyance :
	Container number :

2.6	Number of seal / Номер пломбы :
-----	---------------------------------

Table 1: Identification of products / Идентификация продукции

Product no.	Product	Country of origin	Storage	Approval number

Batch no.	Production date	Type of package	Number of packages	Nett weight

Table 2: Origin of the products / Происхождение продукции

Product no.	Approval no.	Address